



## ŞÎRETNAMEYA LÊPIRSÎNA PENABERİYÊ

Tu hafî gazîkirin bo lêpirsîna penaberiye li Daîreya Koçberan. Ev sîret behsa maf û peywirên te di lêpirsînê de dike. Wê li gel nûnera/ê xwe bas bixwîne. Eger pirsên te hebin, ji nûnera/ê xwe yan di lêpirsînê de ji karmendê Daîreya Koçberan bipirse.

### Mebesta lêpirsînê çi ye?

- Te dawa penaberiye li Fîrlandayê kiriye. Di lêpirsînê de dê wan sebebên ji te bipirsîn ka tu çima dawa penaberiye ji Fîrlandayê dijî û çima nikarî vegeftî welatê xwe.
- Giring e ku tu hemû sebebên dawaya xwe di vê lêpirsînê de bibêjî. Eger hinek sebebên din piştî vê lêpirsînê peyda bibin yan bixwazî li ser sebebên pêştir agahiyên nû bidî, di zûtirîn demê de Daîreya Koçberan yan dadgeha birêvebera dawaya te haydar bike.

## Di lêpîrsînê de çi mafên te hene?

- Nûnera/ê te li gel te tê lêpîrsînê.
- Te maf heye ku parêzer jî li gel xwe bînî lêpîrsînê.
- Di lêpîrsînê de terciman heye ku bi zimanê te dipeyive. Karê terciman ew e ku her tiştê gofî bi bêalîfî wergerîne. Terciman dikare li wî cihî be yan jî li ser telefonê yan vîdyoyê be.
- Lêpirsker, terciman û parêzer xwedî wezîfeya parastina surran in anku nabe ew tiştên di lêpîrsînê de bihîstî bo kesên din aşkere bikin, heta bo endamên malbata te jî. Belgenamêyan li ser doza te bi surrî tînin parastin.
- Daîreya Koçberan dikare hewl bide serperîştên te yê eslî bibîne. Mebest jî serperîştên eslî ew kes in ku li welatê te tu xwedî dikirî. Bo dîtinê tenê agahiyên zerûrî tînin bikaranîn. Daîreya Koçberan hewla dîtinê wisa dide ku zîyan yan zêrê negihin te yan mirovên te.

## Di lêpîrsînê de çi berpirsiyarên te hene?

- Berpirsiyariya te ye ku behsa wan halet û sebebên bikî ku çima dawa penaberiyê dikî. Behsa hemû sebebên heya di lêpîrsînê de bike.
- Bo te baş e ku herwiha behsa pîrsgirêkên dijwar jî bikî. Mumkin e ku ew çaresaz bin li ser biryara ku bidin te.
- Rast bibêje. Eger tiştêkî nizanî yan neyê bîra te, hewl nede ku bersivêkê ji bal xwe ve çêkî. Bibêje ez nizanim yan nayê bîra min. Dayîna agahiyên nerast dikare bibe sebebê bawernekirina ji dawa te.
- Di lêpîrsînê de nav û dema jîdayikbûna xwe rast bibêje. Eger bixwazî dîvre agahiyên nasnameya xwe tenê bi belgenamêyan resmî yê hikûmî biguheînin.
- (Yên zêdetir ji 15 salî) Dayîna agahiyên nerast yê nasnameyî tawanek e ku tê cezakirin.
- Bizane ku dayîna agahiyên nerast yan veşartina agahiyên rast dikare bibe sebebê wê yekê ku îqameya dayî te ji te bistînin yan birêvebirina dawa te aloztir bibe.

## Çawa xwe bo lêpîrsînê hazir bikî baş e?

- Berî lêpîrsînê hemû şîretên karbidestên dayî te li gel nûnera/ê xwe bixwîne. Giring e ku tu belavokên derbarê rêkarên Dublînê binasî. Eger ew belavok li ba te nebin, dikarî wan ji malpera Daîreya Koçberan peyda bikî: [migrifl.esitteet-ja](http://migrifl.esitteet-ja)

julkaisut. Belavok li bin sernavê "Turvapaikka ja Dublin-menettely" (Penaxwazî û rêkara Dublînê) ye.

- Eger bixwazî terciman jin an mêr be, berî roja lêpîrsînê bibêje nûnera/ê xwe yan karmendekî kampa xwe. Ew hêviya te bigihîne Daîreya Koçberan.
- Eger halê te yê laşî yan ruhî wisa be ku tesîrê li ser lêpîrsînê bike, bibêje karmendekî kampa xwe. Karmend dikare bi izna te berî lêpîrsînê wê bibêje Daîreya Koçberan.
- Kamp dê te wisa bişîne ku bigihî cihê lêpîrsînê. Li gel rêberan berî roja lêpîrsînê li ser hatinê bipeyivin.
- Xwarinê yan pare bo firavînê ji kampê bixwaze û li gel xwe bîne.
- Dermanê bi rojê bo te lazim bin li gel xwe bîne.
- Hemû wan belge name û îsbatan li gel xwe bîne ku têkilî dawa te ne.

## **Roja lêpîrsînê li Daîreya Koçberan wiha bike**

- Tu dê nûner û parêzerê xwe li Daîreya Koçberan bibînî.
- Gava tu tê avahiyê Daîreya Koçberan, dikarin teffîşê li te bikin.
- Karta xwe ya kampê nîşanî dergehvanê Daîreya Koçberan bide.
- Tenê kesên gazîkirî dikarin bîn avahiyê Daîreya Koçberan û kesên ku biryar li ser hatina wan li gel te hatiye dan.
- Eger bixwazî alîkarek li gel te bê, ew dikare pêştir bi nivîskî ji Daîreya Koçberan daxwaz bike. Wek din lêpîrsker biryarê dide ka alîkar dikare beşdar bibe yan na. Alîkar ne parêzer e û beşdarî ronkirina meseleyê nabe.
- Lêpîrsker karmendekî Daîreya Koçberan e.
- Lêpîrsker dê li salona çavdêriyê gazî te, nûner û parêzerê te bike.
- Dengê lêpîrsînê tê qeydkirin. Li odeyê herwiha kameraya çavdêriyê ya qeydker heye.
- Lêpîrsîn hemû rojê vedikêşe. Di navberê de bêhnvedana firavîn xwarinê û hinek bêhnvedanên din hene. Tu dikarî herdem dawa bêhnvedanê bikî.
- Eger hewce be, dikarin rojê din lêpîrsînê bidomînin. Hingê dê careke din gaziyek bo te bê.

## Di lêpîrsînê de çi dibe?

- Destpêkê lêpîrsker dibêje ka di lêpîrsînê de çi dibe û piştrast dike ku tu maf û peywîrên xwe fehm dikî. Bipirse eger tiştêkî fehm nekî. Bibêje eger ji terciman fehm nekî.
- Eger pêştir bi dîrûdirêjî li ser nasnameya te nehatibe pîrsîn, lêpîrsker wan pîrsan dike. Ew dipirse ka malbata te kî ne, tu li kû derê jiyayî û bi çi rê hatî Fîrlandayê.
- Piştî hingê dipirse tu çima ji welatê xwe reviyayî û çima nikarî vege. Tiştên ku bi serê te hatine bi rastgo. Behs bike û heta mumkin be bi hûngilî.
- Lêpîrsker çend pîrsên deqîqker derbarê wan wan tiştan dipirse ku behs dikî. I rastgo. Bersivê bide. Bibêje eger tu nizanî yan nayê bîra te.
- Hinek pîrsên giştî ji hemû penaxwazan tên kirin. Lêpîrsker herwiha dipirse ka raya te li ser derkirina ji welatî û qedexekirina vege. Çi ye.
- Nûner an parêzer nabe ku li ser navê te bersivan bide. Ew dikarin di dema lêpîrsînê de te şîret bikin û bînin bîra te ku divê tu behsa tiştên giring bikî.
- Lêpîrsker li ser kompûterê dinivîse wan tiştên ku di lêpîrsînê de tên axiftin. Navê wan têbîniyan bîrname ye. Dawiyê terciman dê bo te wê bîrnameyê bixwîne ku lêpîrskerî nivîsiye. Eger xelefî tê de hebin, divê ku tu bibêjî lêpîrskerî. Tu dikarî herwiha tiştan lê zêde bikî. Piştî wê bîrname tê îmzakirin û kopiyekê jê didin nûnera/ê te.

## Daîreya Koçberan çawa biryarê dide?

- Li ser dawa te mumkin e ku mafê penaberîya navneteweyî yan îqameyê ji ber sebebên insanî yan ji ber qurbaniya bazirganiya bi mirovan bidin te.
- Daîreya Koçberan biryarê li ser agahiyên te di lêpîrsîna penaberîyê de dayî û belgeyên din yên pêşkêşkirî dide.
- Eger hewce be, Daîreya Koçberan dikare lêkolînê li ser orijînaliya belgeyên te dayî bike. Karbidestên welatê te ti agahiyê ji wan wernagirin û ew lêkolîn nabin sebebê xeteriyê li ser te yan mirovên te.
- Eger paşî bixwazî zêdetir agahî yan belgeyan pêşkêş bikî, bi nivîskî bişîne. Em li ser telefonê behsa mesela te nakin, çunkî em nikarin piştrast bin ka telefonker kî ye.
- Eger dawa te bêt redkirin, dikarin te vege. Hatina bo Fîrlandayê û welatên din yên hevpeymanên Schengenê li te qedexe bikin.
- Eger te sebebekî nû bi dawakirina penaberîyê hebe piştî ku biryara Daîreya Koçber li ser dawanameya te bigihe hukmê qanûnê, di zûtirîn demê de dawayeke nû bike. Divê ku sebebekî maqûl hebe ku çima te berê behsa wan sebebên nû nekiriye. Sebeb divê tiştêkî wisa be ku ne di bin tesîra te bi xwe de be. Piştî hingê Daîreya Koçberan dê lê binêre ya dawaya te qebûl bike yan na.